

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 258	Zittingsjaar 1931-1932	
PROJET DE LOI N° 90. RAPPORTS N° 129 et 200. AMENDEMENTS N° 191 et 235.	SÉANCE du 24 juin 1932	VERGADERING van 24 Juni 1932	WETSONTWERP, N° 90. VERSLAGEN N° 129 en 200. AMENDEMENTEN N° 191 en 235.

PROJET DE LOI

ayant pour objet de modifier certaines dispositions de la loi du 14 juillet 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE (1)

ARTICLE PREMIER.

L'article 35 de la loi du 14 juillet 1930 est complété par les dispositions suivantes :

Seront considérés comme travailleurs indépendants pour obtenir la pension de droit :

a) Ceux qui au cours des 10 dernières années avant d'arriver à l'âge de 65 ans et après avoir atteint cet âge n'ont eu et n'ont pas d'autres revenus professionnels que celui provenant exclusivement de leur travail ou de celui de leur conjoint;

b) Ceux qui sont propriétaires de la maison qu'ils habitent y compris le jardin ou petit lopin de terre, à condition que le revenu cadastral ne dépasse pas 3,500 fr. par an.

Il sera fait application des articles 38 et 39 pour tous les travailleurs indépendants qui ne remplissent pas les conditions prévues aux alinéas précédents.

ARTICLE PREMIER^{bis} (ancien premier).

Par dérogation aux dispositions du titre III de la loi du 14 juillet 1930, la majoration de rente de vieillesse est accordée conformément aux règles ci-après.

ART. 2.

Il doit avoir été effectué à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite au compte des demandeurs, les versements déterminés par la loi du 24 juillet 1930 en ses articles 35 et 36 pour les assurés obligatoires et en son article 40 pour les assurés libres. Les dispositions des articles 41 et 42 de

(1) Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italiques.

Voir : *Annales de la Chambre*.

Séances des 25 février, 4 et 9 mai, 16, 23 et 24 juin 1932.

WETSONTWERP

tot wijziging van sommige bepalingen der wet van 14 Juli 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.

TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (1)

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 35 van de wet van 14 Juli 1930 wordt aangevuld door de volgende bepalingen :

Worden als arbeiders buiten dienstverband aangezien, om het pensioen van rechtswege te bekomen :

a) Zij die, in den loop van de laatste tien jaren vóór dat zij den leeftijd van 65 jaar bereiken en nadat zij dien leeftijd hebben bereikt, geen andere bedrijfsinkomsten hebben gehad of hebben dan die welke uitsluitend voortkomen van hun arbeid of van dien van hun echtgenoot;

b) Zij die eigenaar zijn van het huis dat zij bewonen, daarbij begrepen den tuin of het hoekje grond, mits het kadastraal inkomen niet 3,500 frank per jaar overschrijdt.

Artikel 38 en artikel 39 zullen toegepast worden op al de buiten dienstverband staande arbeiders die de bij de vorige alinea voorziene voorwaarden niet vervullen.

ARTIKEL 1^{bis} (vroeger Eerste artikel).

In afwijking van de bepalingen onder titel III van de wet van 14 Juli 1930, wordt de ouderdomstoeslag verkregen overeenkomstig de volgende regelen.

ART. 2.

In de algemeene Spaar- en Lijfrentekas moeten, op rekening van de aanzoekers, de stortingen worden gedaan, voorzien bij de wet van 24 Juli 1930, in hare artikelen 35 en 36 voor de verplicht verzekerden en, in haar artikel 40, voor de vrij verzekerden. De bepalingen van de artikelen

(1) De amendementen in eerste lezing aangenomen, zijn cursief gedrukt.

Zie : *Handelingen van de Kamer*

Vergaderingen van 25 Februari, 4 en 9 Mei, 16, 23 en 24 Juni 1932.

cette même loi restent applicables aux assurés obligatoires et libres.

ART. 3.

Sauf ce qui est disposé à l'article 10 de la présente loi, le taux maximum de la majoration de rente de vieillesse est accordé si les ressources annuelles du demandeur et de son conjoint calculées suivant les règles ci-après ne dépassent pas 2,100 francs si le demandeur est célibataire, veuf ou divorcé et 3,200 francs si le demandeur est marié.

Dans le cas prévu à l'article 7, ce montant sera fixé à 1,600 francs pour chaque demandeur.

La majoration est refusée si le montant des ressources est supérieur respectivement à 4,200 francs, 6,400 francs ou 3,200 francs.

Si le demandeur dispose de ressources supérieures à 2,100 francs, 3,200 francs ou 1,600 francs et inférieures à 4,200 francs, 6,400 francs ou 3,200 francs, le taux de la majoration est fixé suivant un barème par tranches qui est établi par arrêté royal.

ART. 4.

Tous les revenus du demandeur et de son conjoint, quelles qu'en soient la nature et l'origine, entrent en ligne de compte pour la fixation du droit à la majoration de rente. Cependant, sont immunisés :

1° Pour la totalité, pour les salariés manuels soumis à la loi du 14 juillet 1930, le salaire brut encore gagné par le demandeur et son conjoint;

2° Jusqu'à concurrence de 6,000 francs, pour les salariés intellectuels soumis à la loi du 18 juin 1930, la rémunération brute dont jouit le demandeur ainsi que son conjoint;

3° Jusqu'à concurrence de 4,000 francs, les bénéfices professionnels du travailleur indépendant et de son conjoint.

Lorsque le demandeur de la majoration est l'épouse d'un assuré qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans, l'immunisation prévue au 1° n'est appliquée qu'au salaire gagné par l'intéressée; les immunisations prévues au 2° et 3° ne sont appliquées à concurrence de 50 p. c. qu'à la rémunération gagnée et aux bénéfices professionnels réalisés par l'intéressée.

Les immunisations prévues aux 1°, 2° et 3° ne peuvent être cumulées.

4° Les revenus de la maison dont le demandeur ou son conjoint est propriétaire, à condition qu'ils occupent entièrement cet immeuble, qu'ils ne possèdent point d'autres propriétés immobilières et que son revenu cadastral ne dépasse pas les sommes ci-après :

41 en 42 van diezelfde wet blijven van toepassing op de verplicht en vrij verzekerden.

ART. 3.

Behoudens het bepaalde bij artikel 10 der tegenwoordige wet, wordt het maximumbedrag van den ouderdomsrente-toeslag verleend, indien het jaarlijksch inkomen van den aanzoeker en van zijn echtgenoot, berekend volgens navermelde regelen, niet 2,100 frank overschrijdt, zoo de aanzoeker ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden is, en 3,200 frank zoo de aanzoeker gehuwd is.

In het geval voorzien bij artikel 7, wordt dit bedrag op 1,600 frank voor elken pensioenwraeger vastgesteld.

De toeslag wordt geweigerd, indien het beloop van het inkomen respectievelijk hooger is dan 4,200 frank, 6,400 frank of 3,200 frank.

Bijaldien de aanzoeker een hooger inkomen heeft dan 2,100 frank, 3,200 frank of 1,600 frank, en lager dan 4,200 frank, 6,400 frank of 3,200 frank, wordt het bedrag van den toeslag bepaald volgens een barema in schijven, dat bij Koninklijk besluit wordt vastgesteld.

ART. 4.

Al de inkomsten van den aanzoeker en van zijn echtgenoot, van welken aard en herkomst zij ook mogen zijn, komen in aanmerking voor de bepaling van het recht op den rentetoeslag.

Worden echter buiten berekening gelaten :

1° Voor het geheel, waar het geldt de aan de wet van 14 Juli 1930 onderworpen loontrekkende handarbeiders, het bruto salaris dat nog door den aanzoeker en zijn echtgenoot wordt getrokken;

2° Tot beloop van 6,000 frank, waar het geldt de aan de wet van 18 Juni 1930 onderworpen intellectueele loontrekkenden, de bruto vergelding welke de aanzoeker alsmede zijn echtgenoot genieten;

3° Tot beloop van 4,000 frank, de beroepswinsten van de buiten dienstverband staanden arbeider en van zijn echtgenoot.

Is de aanzoekende voor de toelage de echtgenoot van een verzekerde van minder dan 65 jaar oud, dan wordt de onder 1° voorziene vrijstelling slechts toegepast op het salaris van den betrokkene; de onder 2° en 3° voorziene vrijstellingen worden ten beloope van 50 t. h. alleen toegepast op de gewonnen bezoldiging en op de door betrokkene gemaakte beroepswinsten.

De bij 1°, 2° en 3° voorziene vrijstellingen kunnen niet samengenoten worden.

4° De inkomsten van het huis dat aan den aanzoeker of zijn echtgenoot in eigendom behoort, mits zij dit onroerend goed in zijn geheel betrekken, dat zij geen andere onroerende eigendommen bezitten en dat zijn kadastraal inkomen niet de volgende bedragen overschrijdt :

Population de la commune où est située l'habitation.	Revenu cadastral.
Moins de 5,000 habitants	fr. 1,500 (1)
de 5,000 à 15,000 habitants exclusivement	2,000 (1)
de 15,000 à 60,000 habitants exclusivement	2,500 (1)
de 60,000 habitants et plus	3,000 (1)

L'immunisation est appliquée à concurrence des mêmes chiffres sur la valeur locative des propriétés non bâties exploitées par le demandeur lui-même et son conjoint et à la condition qu'ils ne possèdent pas d'autres propriétés immobilières.

Toutefois, l'immunisation sera appliquée si le revenu total de la maison et des propriétés non bâties visées aux deux alinéas précédents, n'est pas supérieur aux chiffres ci-dessus.

En vue de déterminer la catégorie dans laquelle est comprise une commune, il est fait application de la classification établie par le Ministère des Finances pour l'application de l'article 25, §§ 2, 3 et 4 des lois relatives aux impôts sur les revenus;

5° Les rentes et allocations constituées ou payées par application de la loi du 10 mai 1900 sur les pensions de vieillesse et des lois du 10 novembre 1924, 10 mars 1925, 8 juin 1930 et 14 juillet 1930, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, sont immunisées pour la totalité.

Les immunisations prévues aux 1°, 2°, 3° et 4° ci-dessus, ne sont pas applicables lorsque la majoration est demandée avant 65 ans.

ART. 5 (nouveau).

Toutefois, la majoration de rente de vieillesse est accordée de droit, à 65 ans, aux salariés manuels soumis aux lois du 10 décembre 1924 et du 14 juillet 1930 au compte desquels les versements légaux prévus par l'une et l'autre de ces lois, auront été opérés pendant les dix années précédant celle au cours de laquelle ils atteindront l'âge de 65 ans.

Pour les salariés nés du 1^{er} janvier 1867 au 31 décembre 1870, la majoration leur sera accordée de droit, s'il a été effectué régulièrement à leur compte, les versements légaux prévus par la loi du 10 décembre 1924 et, en outre, un versement annuel prescrit par la présente loi, si l'assuré est né en 1867; deux versements, si l'assuré est né en 1868, ce nombre étant ensuite augmenté d'une unité pour chacune des années suivantes.

Les dispositions faisant l'objet du présent article ne sont pas applicables lorsque les ressources du conjoint s'élèvent au moins à 5,000 francs ou si les descendants sont dans l'aisance ainsi qu'il est déterminé à l'article 11 (2).

(1) La Chambre a décidé que ces sommes pourront être revues au second vote.

(2) Le vote sur le troisième alinéa de l'article 5 (ancien article 4bis) présenté sous forme d'amendement par le Gouvernement, a été réservé.

Bevolking van de gemeente waar de woning is gelegen.	Kadastraal inkomen.
Minder dan 5,000 inwoners	fr. 1,500 (1)
van 5,000 tot en met 15,000 inwoners	2,000 (1)
van 15,000 tot en met 60,000 inwoners	2,500 (1)
van 60,000 inwoners en meer	3,000 (1)

De vrijstelling wordt ten beloope van dezelfde bedragen toegepast op de huurwaarde van de niet-gebouwde eigendommen door den aanzoeker zelf en zijn echtgenoot in bedrijf genomen, en mits zij geen andere onroerende eigendommen bezitten :

De vrijstelling wordt evenwel toegepast, wanneer het gezamenlijk inkomen van het huis en van de niet-gebouwde eigendommen, zooals voorzien in de voorgaande twee alinéas, niet bovenstaande cijfers overschrijdt.

Ten einde de categorie te bepalen, waarbinnen een gemeente gerangschikt is, wordt de rangschikking toegepast, vastgesteld door het Ministerie van Financiën voor de toepassing van artikel 25, §§ 2, 3 en 4 van de wetten op de inkomstenbelastingen.

5° De renten en toeslagen gevestigd of nithetaald bij toepassing van de wet van 10 Mei 1900 op de ouderdomspensioenen, en van de wetten van 10 November 1924, 10 Maart 1925, 8 Juni 1930 en 14 Juli 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdig overlijden, worden voor het geheel vrijgesteld.

De bij bovenstaande 1°, 2°, 3° en 4° voorziene vrijstellingen, zijn niet toepasselijk wanneer de toelage vóór den leeftijd van 65 jaar wordt aangevraagd.

ART. 5 (nieuw).

De ouderdomsrentetoeslag wordt, evenwel, van rechtswege, op 65 jarigen ouderdom, toegestaan aan de loontrekkende handarbeiders die onderworpen zijn aan de wetten van 10 December 1924 en van 14 Juli 1930, voor wier rekening de bij een of andere dezer wetten voorziene wettelijke stortingen mochten zijn gedaan, gedurende de tien jaren voorafgaande het jaar binnen hetwelk zij den leeftijd van 65 jaar zullen bereiken.

Aan de loontrekkenden geboren tusschen 1 Januari 1867 en 31 December 1870, wordt de toelage van rechtswege verleend, bijaldien op hun rekening de bij de wet van 10 December 1924 voorziene wettelijke stortingen regelmatig werden gedaan en, daarenboven, een bij deze wet voorgeschreven jaarlijksche storting, indien de verzekerde in 1867 is geboren; twee stortingen, indien de verzekerde geboren is in 1868, waarvan dit getal, voor elk der volgende jaren, met een eenheid wordt verhoogd.

Het bepaalde bij dit artikel is niet toepasselijk wanneer de inkomsten van den echtgenoot ten minste 5,000 frank bedragen, en indien de afstammelingen in welstand verkeeren, zooals werd bepaald bij artikel 11 (2).

(1) De Kamer heeft beslist dat die bedragen bij de tweede lezing kunnen herzien worden.

(2) De stemming over het derde lid van artikel 5 (vroeger artikel 4bis als amendement door de Regeering voorgesteld), werd voorbehouden.

ART. 6 (ancien 5).

Les revenus sont calculés de la façon suivante :

1° Pour des propriétés bâties et non bâties dont le demandeur et son conjoint sont propriétaires :

a) Lorsque ces biens sont donnés en locations, suivant les 4/5 de leur valeur locative réelle, *en ce qui concerne les propriétés bâties et l'intégralité de cette valeur locative pour les propriétés non bâties.*

b) Lorsque les biens sont occupés ou exploités par le demandeur :

1) S'il s'agit de propriétés bâties, suivant le revenu cadastral;

2) S'il s'agit de propriétés non bâties, selon le *revenu cadastral*;

3) Dans les autres cas, suivant le *revenu cadastral* (1).

2° Le revenu des capitaux mobiliers, celui-ci étant fixé forfaitairement à 6 p. c. du capital.

ART. 7 (ancien 6).

Lorsqu'il s'agit de personnes autres que des ascendants et descendants, dont les ressources sont mises en commun, l'immunisation générale prévue à l'article 3 et les immunisations spéciales prévues à l'article 4 sont appliquées une seule fois, au montant total de ces ressources; l'excédent est alors divisé par le nombre de ces personnes et le chiffre ainsi obtenu sert de base pour déterminer le taux de la majoration à allouer au demandeur.

Les règles fixées à l'article 4 pour l'application des immunisations prévues aux 1°, 2° et 3°, dans le cas où les deux conjoints exercent des professions différentes, sont applicables aux personnes reprises à l'alinéa précédent.

ART. 8 (ancien 7).

Les allocations payées au demandeur et à son conjoint par le Fonds des mutilés et estropiés sont déduites du montant de la majoration de rente de vieillesse déterminé d'après les règles ci-dessus.

(1) Le litt. b du 1° était conçu comme suit :

b) Lorsque les biens sont occupés ou exploités par le demandeur :

1) S'il s'agit de propriétés bâties, suivant le revenu cadastral;

2) S'il s'agit de propriétés non bâties, selon la valeur locative admise dans les barèmes agricoles établis en vue de la détermination des bénéfices agricoles;

3) Dans les autres cas, suivant la valeur locative présumée, calculée à 6 p. c. de la valeur vénale.

ART. 6 (vroeger 5).

De inkomsten worden als volgt berekend :

1° Voor gebouwde en niet-gebouwde eigendommen die aan den aanzoeker en zijn echtgenoot in eigendom behooren :

a) Wanneer die goederen in huur zijn gegeven, naar de 4/5 van hunne werkelijke huurwaarde, *wat de gebouwde eigendommen betreft, en de geheelheid van die huurwaarde, voor de niet-gebouwde eigendommen.*

b) Wanneer de goederen betrokken of in bedrijf zijn genomen door den aanzoeker :

1) Zoo het gebouwde eigendommen betreft, volgens het kadastraal inkomen;

2) Zoo het niet-gebouwde eigendommen betreft, volgens het kadastraal inkomen;

3) In de overige gevallen, volgens het kadastraal inkomen (1).

2° Het inkomen van de roerende kapitalen, forfaitair bepaald op 6 t. h. van het kapitaal.

ART. 7 (vroeger 6).

« Waar het personen betreft, andere dan opgaande en afgaande bloedverwanten, wier inkomsten zijn samengebracht, worden de bij artikel 3 voorziene algemeene vrijstelling en de bij artikel 4 voorziene bijzondere vrijstellingen slechts eenmaal toegepast op het gezamenlijk bedrag van die inkomsten; het overblijvende wordt alsdan gedeeld door het getal dier personen, en het aldus bekomen quotiënt dient als grondslag voor het bepalen van het bedrag der toelage die aan den aanzoeker zal worden toegekend. »

De bij artikel 4 bepaalde regelen voor de toepassing van de bij 1°, 2° en 3° voorziene vrijstellingen, in geval de beide echtgenooten onderscheiden beroepen uitoefenen, zijn toepasselijk op de onder de voorafgaande alinea vermelde personen.

ART. 8 (vroeger 7).

De aan den aanzoeker en aan zijn echtgenoot door het Fonds der Gebrekkelijken en Verminkten uitbetaalde toelagen worden afgetrokken van het beloop van den oudomsrentetoeslag, zooals het naar luid van bovenstaande regelen werd bepaald.

(1) Litt. b van 1° luidde als volgt :

b) Wanneer de goederen betrokken of in bedrijf zijn genomen door den aanzoeker :

1) Zoo het gebouwde eigendommen betreft, volgens het kadastraal inkomen;

2) Zoo het niet-gebouwde eigendommen betreft, volgens de huurwaarde gegrond op de landbouwtafels opgemaakt voor de bepaling der landbouwwinsten;

3) In de overige gevallen, volgens de vermoedelijke huurwaarde berekend op 6 t. h. van de verkoopwaarde.

ART. 9 (ancien 8).

Lorsque le demandeur, *son conjoint ou l'une des personnes visées à l'article 7 a*, au cours des dix années précédant celle de l'introduction de sa demande de majoration, cédé à titre gratuit ou à titre onéreux des biens mobiliers ou immobiliers, les dispositions de l'article 6 sont appliquées sur la base de la valeur réelle des biens, au moment de leur cession.

ART. 10 (ancien 9) (1).

La majoration de rente de vieillesse ne peut être accordée aux personnes comprises dans les catégories suivantes :

1° Les personnes cotisées à l'impôt complémentaire personnel visé au titre II des lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnées par l'arrêté royal du 6 août 1931;

2° Celles qui ont à leur service personnel des domestiques ou autres personnes;

3° Celles qui utilisent une automobile à leur propre usage;

4° Les personnes occupant une habitation dont le revenu cadastral est supérieur à :

2,000 francs dans les communes de moins de 5,000 habitants;

2,500 francs dans les communes de 5,000 à 15,000 habitants exclusivement;

3,000 francs dans les communes de 15,000 à 60,000 habitants exclusivement;

3,500 francs dans les communes de 60,000 habitants et plus.

L'habitation s'entend de l'immeuble ou partie d'immeuble à l'usage privé du demandeur, à l'exclusion des bâtiments ou parties de bâtiments qui sont affectés exclusivement à l'exercice d'une profession, d'un commerce ou d'une industrie.

En vue de déterminer la catégorie dans laquelle est comprise une commune, il est fait application de la classification établie par le Ministère des Finances pour l'application de l'article 25, §§ 2, 3 et 4 des lois relatives aux impôts sur les revenus;

5° Celles qui au cours des cinq années précédant l'introduction de leur demande :

a) Ont utilisé normalement dans leur entreprise industrielle, commerciale ou agricole, soit le concours de deux personnes salariées ou appointées, *âgées de 21 ans au moins*, soit un capital investi d'au moins 50,000 francs;

On ne peut considérer, comme travaillant normalement dans l'exploitation agricole paternelle, que les enfants dont le travail y constitue une nécessité économique d'après l'étendue de l'exploitation paternelle, établie dans les barèmes fiscaux de l'agriculture.

(1) La Chambre a décidé que les sommes portées à cet article pourront être revues au second vote.

ART. 9 (vroeger 8).

Wanneer de aanzoeker, *zijn echtgenoot of een der bij artikel 7 bedoelde personen*, in den loop van de tien jaren die het jaar zijner aanvraag om toelage voorafgaan, ten kosteloozen of ten bezwarenden titel, roerende of onroerende goederen heeft overgedragen, zijn de bepalingen van artikel 6 van toepassing, op grondslag van de werkelijke waarde der goederen, op het oogenblik van hunne overdracht.

ART. 10 (vroeger 9) (1).

De ouderdomsrentetoeslag kan niet verleend worden aan de binnen de volgende categorieën behorende personen :

1° De personen die in de aanvullende personeele belasting zijn aangeslagen, voorzien bij titel II van de bij Koninklijk besluit van 6 Augustus 1931 samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen;

2° Zij die dienstboden of andere personen in hun persoonlijken dienst hebben;

3° Zij die een autorijtuig voor hun eigen gebruik benutten;

4° Zij die een huis bewonen, waarvan het kadastraal inkomen hooger is dan :

2,000 frank in de gemeenten met minder dan 5,000 inwoners;

2,500 frank in de gemeenten met 5,000 tot en met 15,000 inwoners;

3,000 frank in de gemeenten met 15,000 tot en met 60,000 inwoners;

3,500 frank in de gemeenten met 60,000 inwoners en meer.

Door woning verstaat men het onroerend goed of gedeelte van onroerend goed dat tot eigen gebruik van den aanzoeker dient, met uitsluiting van de gebouwen of gedeelten van gebouwen die geheel bestemd zijn voor de uitoefening van een beroep, een handel of een nijverheid.

Ten einde de categorie aan te duiden, waarin een gemeente is begrepen, wordt gebruik gemaakt van de door het Ministerie van Financiën vastgestelde rangschikking, voor de toepassing van artikel 25, §§ 2, 3 en 4 van de wetten op de inkomstenbelastingen;

5° Zij die, in den loop van de vijf jaren die de indiening van hunne aanvraag voorafgaan :

a) In hunne nijverheids-, handels- of landbouwonderneming, benuttigd hebben : hetzij de medewerking van twee loontrekkende of bezoldigde personen, *van ten minste 21 jaar*, hetzij een belegd kapitaal van minsten 50,000 fr.;

Men kan alleen aanzien, als op normale wijze in een ouderlijke landbouwonderneming arbeidende, de kinderen wier arbeid aldaar een economische noodwendigheid uitmaakt, volgens de uitgestrektheid van het ouderlijk bedrijf, vastgesteld in de fiskale baremas van den landbouw.

(1) De Kamer heeft beslist dat de bedragen in dit artikel voorkomend, bij de tweede lezing zullen kunnen herzien worden.

b) N'ont, hormis les veuves et ménagères, exercé aucune activité professionnelle, bien qu'elles ne soient pas frappées d'incapacité de travail;

c) Ont exercé normalement des professions libérales ou ont assumé des charges ou offices.

Ces causes d'exclusion sont appliquées à l'égard des diverses personnes visées à l'article 7 dès que l'une d'elles se trouve dans l'un ou l'autre des cas prévus ci-dessus.

ART. 11 (ancien 10).

L'article 39 est modifié comme suit :

Les mots « ni des rentes alimentaires payées par les descendants » sont supprimés et remplacés par les dispositions suivantes :

Il sera porté en compte dans les ressources du demandeur, la rente alimentaire due par les descendants qui sont dans l'aisance.

Sont considérés comme étant dans l'aisance pour l'application de la présente disposition, les descendants dont les revenus, y compris ceux du conjoint sont supérieurs à 15,000 francs si l'intéressé réside dans une commune de moins de 5,000 habitants; 18,000 francs s'il réside dans une commune de 5,000 à 30,000 habitants exclusivement ou 21,000 francs s'il réside dans une commune de 30,000 habitants et plus.

Si le descendant est marié et si son conjoint est encore en vie, les sommes ci-dessus sont augmentées d'un cinquième; la même augmentation est applicable pour chaque enfant âgé de moins de 16 ans à charge du descendant.

Si l'un ou les ascendants du conjoint d'un descendant marié ou d'un descendant veuf avec enfant sont encore en vie, il est tenu compte de la moitié (1) des revenus déterminés comme il est dit ci-dessus pour établir l'aisance.

Les revenus des descendants seront, le cas échéant, déterminés selon les prescriptions de l'article 6.

Le montant de la rente alimentaire qui sera ainsi due, sera déterminé suivant des règles qui seront établies par arrêté royal. Cette rente sera récupérée par l'Etat à l'intervention de l'Administration des contributions d'après des règles à établir par arrêté royal.

ART. 12 (ancien 11).

L'article 32 est complété comme suit :

En cas de séparation de fait des deux conjoints, la ma-

(1) M. le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale a fait connaître que les mots « de la moitié » sont le résultat d'une erreur de copie et qu'ils doivent être remplacés par les mots « du double ».

b) Behalve de weduwen en huishoudsters, geen enkele bedrijfsbezigheid hebben uitgeoefend, hoewel zij niet door arbeidsonbekwaamheid zijn aangedaan;

c) Op normale wijze vrije beroepen hebben uitgeoefend, of lastgevingen of diensten hebben vervuld.

Die bedingen van uitsluiting worden toegepast ten opzichte van de bij artikel 7 bedoelde onderscheidene personen, van zodra een hunner zich in een of andere der hierboven voorziene gevallen bevindt.

ART. 11 (vroeger 10).

Artikel 39 wordt als volgt gewijzigd :

De woorden « noch de door de afstammelingen betaalde onderhoudsrenten » worden ingetrokken en door de volgende bepalingen vervangen :

De onderhoudsrente, verschuldigd door de afstammelingen, die bemiddeld zijn, zal bij de bestaansmiddelen van den aanvrager in rekening worden gebracht.

Worden aangezien als zijnde bemiddelden, wat de toepassing dezer bepaling betreft, de afstammelingen, wier inkomsten, daarin die van den echtgenoot begrepen, 15,000 frank overschrijden, indien de belanghebbende zijn verblijfplaats, heeft in een gemeente met minder dan 5,000 inwoners, 18,000 frank, in een gemeente met 5,000 en minder dan 30,000 inwoners of 21,000 frank, in een gemeente met 30,000 inwoners of meer.

Indien de afstammeling gehuwd is en indien zijn echtgenoot nog in leven is, worden bovenvermelde sommen met een vijfde vermeerderd, dezelfde vermeerdering is toepasselijk voor ieder kind van minder dan 16 jaar ten laste van den afstammeling.

Indien een ascendent of beide ascendenten van den echtgenoot van een gehuwden afstammeling of van een afstammeling weduwnaar met kind nog in leven zijn, wordt er, om vast te stellen of laatstgenoemde in welstand verkeert, naar luid van hetgeen hooger werd gezegd, met de helft (1) van de inkomsten rekening gehouden.

De inkomsten van de afstammelingen zullen, desvoorentoemd, worden bepaald naar luid van de voorschriften van artikel 6.

Het bedrag van de alzoo verschuldigde rente wegens onderhoudsplicht, zal naar de bij Koninklijk besluit te bepalen regelen worden vastgesteld. Bedoelde rente zal door het Rijk, door het toedoen van het Beheer der belastingen, eveneens naar de bij Koninklijk besluit te bepalen regelen worden ingevorderd.

ART. 12 (vroeger 11).

Artikel 32 wordt als volgt aangevuld :

Ingeval de echtgenoot feitelijk gescheiden zijn, is de

(1) De heer Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg heeft laten weten dat de woorden « met de helft » het gevolg zijn van een missing bij het afschrijven en dat zij dienen vervangen te worden door de woorden « met het dubbel ».

joration est payable pour moitié au bénéficiaire et pour moitié à l'épouse, mais à condition pour celle-ci d'avoir atteint ou dépassé l'âge de 65 ans.

Il pourra en être de même si l'intérêt de l'épouse ou du ménage l'exige, après décision du juge de paix du domicile des époux, saisi à la requête de l'épouse.

ART. 13 (ancien 12).

Lorsqu'il s'agit de demandeurs *tombant sous l'application de l'article 7* le taux maximum de la majoration auquel chacun d'eux peut prétendre, est fixé à 50 p. c. de la majoration prévue pour les demandeurs mariés.

ART. 14 (ancien 13).

La présente loi sortira ses effets à la date du 1^{er} juillet 1932.

Il sera procédé, d'après les règles à fixer par le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale, à la revision des décisions qui auront été prises avant cette date.

toeslag voor de helft aan den gerechtigde en voor de andere helft aan de echtgenoot betaald, maar op voorwaarde dat laatstgenoemde den leeftijd van 65 jaar heeft bereikt of overschreden.

Dit kan insgelijks gelden, indien het belang van de echtgenoot of van het gezin zulks vereischen na beslissing vanwege den vrederechter van de woonplaats der echtgenooten, die, op verzoek van de echtgenoot, daarvan heeft kennis gekregen.

ART. 13 (vroeger 12).

Wanneer het aanzoekers betreft, die *onder de toepassing vallen van artikel 7*, wordt het maximum-bedrag van den toeslag waarop ieder van hen mag aanspraak maken, bepaald op 50 t. h. van de toeslagen voorzien voor de gehuwde aanzoekers.

ART. 14 (vroeger 13).

De tegenwoordige wet zal van kracht worden op den datum van 1 Juli 1932.

Volgens de regelen door den Minister van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg te bepalen, zal overgegaan worden tot de herziening van de beslissingen die vóór dezen datum mochten genomen zijn.

(2)

SESSION DE 1931-1932.	I		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Texte adopté au premier vote, N° 258. Amend. : N° 260.	Séance du 29 juin 1932.	Vergadering van 29 Juni 1932.	Tekst in eerste lezing aangenomen, Nr 258. Amend. : Nr 260.

PROJET DE LOI ayant pour objet de modifier certaines dispositions de la loi du 14 juillet 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

WETSONTWERP tot wijziging van sommige bepalingen der wet van 14 Juli 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.

AMENDEMENT présenté par M. MELCKMANS.

AMENDEMENT door den heer MELCKMANS ingediend.

ART. 4, § 4.

ART. 4, § 4.

LIBELLER COMME SUIT :

DOEN LUIDEN ALS VOLGT :

Communes de moins de 5.000 habitants, 2.000 fr.
Communes de 5.000 à 15.000 habitants, 2.500 fr.
" " 15.000 à 30.000 " 3.000 fr.
" " 30.000 à 60.000 " 3.500 fr.
" " 60.000 à 80.000 " 4.000 fr.
" " 80.000 habitants et plus, 5.000 fr.

Gemeenten met minder dan 5.000 inwoners, 2.000 fr.
Gemeenten met 5.000 tot 15.000 inwoners, 2.500 fr.
" " 15.000 " 30.000 " 3.000 fr.
" " 30.000 " 60.000 " 3.500 fr.
" " 60.000 " 80.000 " 4.000 fr.
" " 80.000 inwoners en meer, 5.000 fr.

G. MELCKMANS.
F. GELDERS.
J. VANDEVELDE.
F. FISCHER.

(1)

SESSION DE 1931-1932.	II		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Texte adopté au premier vote, N° 258. Amend. : N° 260 et I.	Séance du 29 juin 1932.	Vergadering van 29 Juni 1932.	Tekst in eerste lezing aangenomen, Nr 258. Amend. : Nr 260 en I.

WETSONTWERP tot wijziging van sommige bepalingen der wet van 14 Juli 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.

AMENDEMENT door den heer DESMEDT ingediend.

ART. 4.

§ 4.- DEN TEKST VERVANGEN DOOR HET VOLGENDE;

Het inkomen van gebouwde of niet gebouwde vaste goederen waarvan het gezamenlijk kadastraal inkomen niet hoger is dan :

In de gemeenten enz..

PROJET DE LOI ayant pour objet de modifier certaines dispositions de la loi du 14 juillet 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

AMENDEMENT présenté par M. DESMEDT.

ART. 4.

§ 4.-REPLACER LE TEXTE DU § 4, PAR CE QUI SUIT :

Le revenu des propriétés bâties ou non bâties dont le revenu cadastral total ne dépasse pas :

Dans les communes etc..

R. DESMEDT. J. VAN DEN EYNDE. J. DE KEERSMAECKER. R. de KERCHOVE d'EXAERDE.
--